

Jobcenter Coburg Land, Wilhelm-Ruß-Str. 3, 96450 Coburg

Ihr Zeichen:

Ihre Nachricht:

Unser Zeichen: 411

(Bitte bei jeder Antwort angeben!)

Name:

Telefax: 09561 / 705 - 222

E-Mail: Jobcenter-Coburg-Land.Geldleistung@jobcenter-ge.de

Datum:

Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhalts für Sie ab 01.06.2022

**Anlagen: Antragsvordruck
 Übersetzung dieses Schreibens in Ukrainisch und Russisch
 Merkblätter in Ukrainisch, Russisch und Deutsch**

Sehr geehrte Frau, sehr geehrter Herr,

die Bundesregierung hat beschlossen, dass die finanzielle Unterstützung von geflüchteten Menschen aus der Ukraine ab 01.06.2022 in Form von Arbeitslosengeld II nach dem SGB II erfolgt. Das Jobcenter Coburg Land möchte Ihnen die schnelle und nahtlose Zahlung Ihrer Sozialleistungen sicherstellen und gibt dazu folgende Hinweise:

1., Antragstellung beim Jobcenter

Für die Zahlung der Leistungen ist eine neue Antragstellung erforderlich. Bitte füllen Sie dazu den beiliegenden Antrag vollständig aus. Den Antrag und die erforderlichen Nachweise können Sie entweder per Post an uns schicken oder persönlich im Jobcenter Coburg Land abgeben. Für die persönliche Abgabe des Antrags ist ein Abgabe-Termin erforderlich. Bitte bringen Sie dazu einen Dolmetscher mit. Für die Terminvereinbarung oder Rückfragen stehen Ihnen die folgenden Telefonnummern zur Verfügung:

09561/ 705-284, 09561/ 705-219 oder 09561/ 705-280.

2., Auszahlung der Leistungen

Die Leistungen nach dem SGB II werden auf ein Konto bei einer Bank überwiesen. Sollten Sie noch kein Konto haben, bitten wir Sie, eines zu eröffnen.

3., Krankenversicherung

Mit dem Bezug von Leistungen zum Lebensunterhalt vom Jobcenter ab 01.06.2022 werden Sie bei einer gesetzlichen Krankenkasse als Pflichtmitglied angemeldet. Sie können eine gesetzliche Krankenkasse auswählen und dort die Mitgliedschaft beantragen. Bitte lassen Sie durch die gewählte Krankenkasse unverzüglich auch eine Rentenversicherungsnummer in der gesetzlichen Rentenversicherung beantragen. Dies sollte vor Bewilligung der Leistungen schon vorliegen.

WICHTIG:

Bitte lassen Sie uns die ausgefüllten Antragsunterlagen mit den erforderlichen Nachweisen schnellstmöglich zukommen. Nur so ist eine Zahlung zum 01.06.2022 sichergestellt.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Jobcenter Coburg Land

Dienstgebäude
Wilhelm-Ruß-Str. 3
96450 Coburg

Telefon
0 95 61 / 705-225
Telefax
0 95 61 / 705-222
Internet
www.jobcenter-coburg-land.de

Bankverbindung
Jobcenter Coburg Land
Bundesbank
BLZ 760 000 00
Kto. Nr. 76001617
BIC: MARKDEF1760
IBAN: DE5076000000076001617

Öffnungszeiten
Mo., Di., Mi., Fr.
7:30 – 12:30 Uhr
Do. 7:30 – 12:30 Uhr und 14:00 – 17:00 Uhr

Persönliche Vorsprachen
Bitte Termin vereinbaren!

(Ukr)

Пільги для забезпечення коштів для існування з 01.06.2022 року

Додатка : **Бланк заяви**
 Переклад цього листа українською мовою
 Листівки на українській і німецькій мовах

Шановна пані та панове,

Федеральний уряд вирішив, що фінансова підтримка біженців з України надаватиметься у вигляді виплат по безробіттю II згідно SGB II з 01.06.2022 року. Центр зайнятості землі Кобург бажає забезпечити швидко і безперешкодну виплату ваших соціальних виплат і надає наступну інформацію:

1. Заява в центр зайнятості

Для виплати посібників потрібно подати нову заяву. Будь ласка, повністю заповніть форму заявки, що додається. Заяву і необхідні підтверджувальні документи можна відправити поштою або здати особисто в Центрі зайнятості Кобург Ланд (Jobcenter Coburg Land). Для особистого подання заяви потрібний попередній запис. Будь ласка, візьміть з собою перекладача. Для запису на прийом або з будь-яких питань звертайтеся по наступних номерах телефонів :

09561/ 705-284, 09561/ 705-219 чи 09561/ 705-280.

2. Отримання виплат

Відповідно до SGB II виплати будуть перераховані на рахунок у банку. Якщо у вас ще немає рахунку, будь ласка, відкрийте його.

3. Медичне страхування

З 01.06.2022 року ви почнете отримувати виплати на проживання від Центру зайнятості, одночасно ви будете зареєстровані в лікарняній касі в якості обов'язкового члена. Ви можете вибрати касу обов'язкового медичного страхування і подати заяву про вступ в неї. Просимо також негайно звернутися у вибрану лікарняну касу за отриманням номера пенсійного страхування в системі обов'язкового пенсійного страхування. Це повинно бути зроблено ще до надання виплат.

ВАЖЛИВО:

Будь ласка, відправте нам заповнені документи з необхідними доказами якомога швидше. Це єдиний спосіб забезпечити виплати до 01.06.2022.

З повагою,

Ваш центр зайнятості
Кобургская земля

(Russ)

Льготы для обеспечения средств к существованию с 01.06.2022 года

Приложения: **Бланк заявления**
Перевод этого письма на украинский язык
Листовки на украинском и немецком языках

Уважаемые дамы и господа,

Федеральное правительство решило, что финансовая поддержка беженцев из Украины будет предоставляться в виде пособия по безработице II согласно SGB II с 01.06.2022 года. Центр занятости земли Кобург желает обеспечить быструю и беспрепятственную выплату ваших социальных пособий и предоставляет следующую информацию:

1. Заявление в центр занятости

Для выплаты пособий требуется новое заявление. Пожалуйста, полностью заполните прилагаемую форму заявки. Заявление и необходимые подтверждающие документы можно отправить по почте или сдать лично в Центре занятости Кобург Ланд (Jobcenter Coburg Land).. Для личной подачи заявления необходима предварительная запись. Пожалуйста, возьмите с собой переводчика. Для записи на прием или по любым вопросам обращайтесь по следующим номерам телефонов:

09561/ 705-284, 09561/ 705-219 или 09561/ 705-280.

2. Выплата пособий

Пособия в соответствии с SGB II будут перечислены на счет в банке. Если у вас еще нет счета, пожалуйста, откройте его.

3. Медицинское страхование

Когда с 01.06.2022 года вы начнете получать пособие на проживание от Центра занятости, вы будете зарегистрированы в больничной кассе в качестве обязательного члена. Вы можете выбрать кассу обязательного медицинского страхования и подать заявление о вступлении в нее. Просим также незамедлительно обратиться в выбранную больничную кассу за получением номера пенсионного страхования в системе обязательного пенсионного страхования. Это должно быть доступно еще до предоставления пособия.

ВАЖНО:

Пожалуйста, отправьте нам заполненные документы с необходимыми доказательствами как можно скорее. Это единственный способ обеспечить выплаты до 01.06.2022.

С уважением,

*Ваш центр занятости
Кобургская земля*

Dienstgebäude
Wilhelm-Ruß-Str. 3
96450 Coburg

Telefon
0 95 61 / 705-225
Telefax
0 95 61 / 705-222
Internet
www.jobcenter-coburg-land.de

Bankverbindung
Jobcenter Coburg Land
Bundesbank
BLZ 760 000 00
Kto. Nr. 76001617
BIC: MARKDEF1760
IBAN: DE5076000000076001617

Öffnungszeiten
Mo., Di., Mi., Fr.
7:30 – 12:30 Uhr
Do. 7:30 – 12:30 Uhr und 14:00 – 17:00 Uhr

Persönliche Vorsprachen
Bitte Termin vereinbaren!